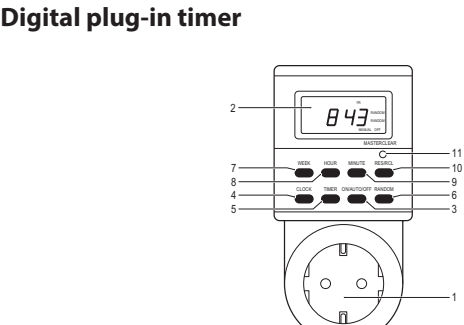


VALUELINE

VLTIMER02 / VLTIMER02F

Digital plug-in timer



Description

- Mains plug connection
- Display
- On/auto/off button
- Clock button
- Timer button
- Random button
- Week button
- Hour button
- Minute button
- Reset/Recall button
- Clear button

Use

Getting started

- Insert the mains plug of the plug-in timer into the wall socket.
- Press the on/auto/off button to switch on the device.
- Allow the device to charge for 12 hours.
- To clear all current information, use a paper clip or needle to press the clear button.
- Insert the mains plug of the home appliance into the mains plug connection.

Setting the current time

- Press and hold the clock button and the week button simultaneously until the display shows the current day.
- Press and hold the clock button and the hour button simultaneously until the display shows the current hour.
- Press and hold the clock button and the minute button simultaneously until the display shows the current minute.

Setting the programs

You can set a total of 8 programs by repeating the steps below.

To enter the start time:

- Press the timer button. The display shows "1_ON".
- Press the week button to set the day(s).
- Press the hour button to set the hour.
- Press the minute button to set the minutes.

To enter the end time:

- Press the timer button. The display shows "1_OFF".
 - Press the week button to set the day(s).
 - Press the hour button to set the hour.
 - Press the minute button to set the minutes.
- To save the programs:
- Press the timer button.
 - Press the clock button.

Resetting or recalling the programs

- Press the reset/recall button to reset a program.
- Press the reset/recall button again to recall the selected program(s).

Switching on and off

- Press the on/auto/off button once to set the device switch to "MANUAL_ON" (manual mode).
- Press the on/auto/off button twice to set the device switch to "AUTO" (automatic mode).
- Press the on/auto/off button a third time to set the device switch to "MANUAL_OFF" (off position).

Random mode

The random mode is available in automatic mode. The random mode executes the program(s) with a random delay of 0-32 minutes.

- Press the random button to activate the random mode.
- Press the random button again to deactivate the random mode.

12/24-hour format

- Press and hold the clock button and the timer button simultaneously to switch between 12-hour and 24-hour format.

Summertime/wintertime

- In automatic mode, press and hold the clock button and the on/auto/off button simultaneously to set the summertime. The clock is set forward one hour. "SUMMER" appears on the display.
- In automatic mode, press and hold the clock button and the on/auto/off button simultaneously again to set the wintertime. The clock is set back one hour. "SUMMER" disappears from the display.

Safety



- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.
- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- Do not use the device outdoors.
- Do not connect the plug-in timer to another plug-in timer.
- Do not connect heaters or similar appliances to the plug-in timer.
- Do not connect a home appliance where the load exceeds 16 A.

Cleaning and maintenance

Warning!

- Before cleaning or maintenance, switch off the device and remove the mains plug from the wall socket.
- Do not immerse the device in water or other liquids.
- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not clean the inside of the device.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.

- Clean the outside of the device using a dry cloth.

Beschriving

- Netstekkeransluiting
- Display
- Aan/auto/uit-knop
- Klok-knop
- Timer-knop
- Willekeurige knop
- Week-knop
- Uren-knop
- Minuten-knop
- Reset/herstel-knop
- Wis-knop

Gebruik

Aan de slag

- Steek de netstekker van de instelkijkschakelaar in het stopcontact.
- Druk op de aan/auto/uit-knop om het apparaat in te schakelen.
- Laat het apparaat 12 uur opladen.
- Druk om alle huidige gegevens te wissen met een papercip of naald de wis-knop in.
- Steek de netstekker van het huishoudelijke apparaat in de netstekeraansluiting.

De huidige tijd instellen

- Druk de klok-knop en de week-knop gelijktijdig in tot de display de huidige dag weergeeft.
- Druk de klok-knop en de uren-knop gelijktijdig in tot de display het huidige uur weergeeft.
- Druk de klok-knop en de minuten-knop gelijktijdig in tot de display de huidige minuut weergeeft.

De programma's instellen

U kunt maximaal 8 programma's instellen door de onderstaande stappen te herhalen.

De starttijd invoeren:

- Druk op de timer-knop. De display toont "1_ON".
- Druk op de week-knop om de dag(en) in te stellen.
- Druk op de uren-knop om het uur in te stellen.
- Druk op de minuten-knop om de minuten in te stellen.

De eindtijd invoeren:

- Druk op de timer-knop. De display toont "1_OFF".
 - Druk op de week-knop om de dag(en) in te stellen.
 - Druk op de uren-knop om het uur in te stellen.
 - Druk op de minuten-knop om de minuten in te stellen.
- De programma's opslaan:
- Druk op de timer-knop.
 - Druk op de klok-knop.

De programma's resetten of herstellen

- Druk om een programma te resetten op de reset/herstel-knop.
- Druk om één of meer geselecteerde programma's te herstellen op de reset/herstel-knop.

In- en uitschakelen

- Druk eenmaal op de aan/auto/uit-knop om het apparaat op "MANUAL_ON" (handmatige modus) te zetten.
- Druk tweemaal op de aan/auto/uit-knop om het apparaat op "AUTO" (automatische modus) te zetten.
- Druk driemaal op de aan/auto/uit-knop om het apparaat op "MANUAL_OFF" (uit-stand) te zetten.

Willekeurige modus

- De willekeurige modus is in de automatische modus beschikbaar. De willekeurige modus voert één of meerdere programma's met een willekeurige vertraging van 0-32 minuten uit.
- Druk op de willekeurige-knop om de willekeurige-modus in te schakelen.
- Druk op de willekeurige-knop om de willekeurige-modus uit te schakelen.

12/24-uursnotatie

- Druk de klok-knop en de timer-knop gelijktijdig in om tussen de 12-uurs- en 24-uursnotatie te schakelen.

Zomertijd/wintertijd

- Druk in de automatische modus de klok-knop en de aan/auto/uit-knop gelijktijdig in en houd deze vast om de zomertijd in te stellen. De klok wordt een uur vooruit gezet. "SUMMER" verschijnt op de display.
- Druk in de automatische modus de klok-knop en de aan/auto/uit-knop nogmaals gelijktijdig in en houd deze vast om de wintertijd in te stellen. De klok wordt een uur achteruit gezet. "SUMMER" verdwijnt van de display.

Veiligheid



- Koppel als zich problemen voordoen het product los van het elektriciteitsnet en andere apparatuur.
- Lees voor gebruik de handleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding om deze later te kunnen raadplegen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere dan in de handleiding beschreven doeleinden.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Sluit de instelkijkschakelaar niet op een andere instelkijkschakelaar aan.
- Sluit verwarmers of vergelijkbare apparaten niet op een instelkijkschakelaar aan.
- Sluit een huishoudelijk apparaat niet aan als de belasting meer is dan 16 A.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!

- Schakel voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren het apparaat uit en haal de netstekker uit het stopcontact.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
- Reinig niet de binnenzijde van het apparaat.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Vervang het apparaat als het niet correct werkt door een nieuw apparaat.

- Reinig de buitenzijde van het apparaat met een droge doek.

Beschreibung

- Netzsteckeranschluss
- Display
- Ein/Auto/Aus-Taste
- Uhrentaste
- Schaltuhr-taste
- Zufallstaste
- Wochentaste
- Stundentaste
- Minutentaste
- Reset/Recall-Taste
- Lösch-taste

Gebrauch

Erste Schritte

- Stecken Sie den Netzstecker der Steckerschaltuhr in die Wandsteckdose.
- Drücken Sie zum Einschalten des Geräts auf die Ein/Auto/Aus-Taste.
- Lesen Sie das Gerät 12 Stunden lang auf.
- Verwenden Sie eine Büroklammer oder Nadel, um die Lösch-taste zu drücken und alle aktuellen Informationen zu löschen.
- Stecken Sie den Netzstecker des Heimgerais in die Netzsteckeranschluss.

Einstellung der aktuellen Uhrzeit

- Drücken Sie und halten Sie gleichzeitig die Uhrentaste und die Wochentaste, bis auf dem Display der aktuelle Tag erscheint.
- Drücken und halten Sie gleichzeitig die Uhrentaste und die Stundentaste, bis auf dem Display die aktuelle Stunde erscheint.
- Drücken und halten Sie gleichzeitig die Uhrentaste und die Minutentaste, bis auf dem Display die aktuelle Minute erscheint.

Einstellen der Programme

Sie können insgesamt 8 Programme einstellen, indem Sie die Schritte unten wiederholen.

Um die Startzeit einzugeben:

- Drücken Sie auf die Schaltuhr-taste. Auf dem Display erscheint "1_ON".
- Drücken Sie auf die Wochentaste, um den (die) Tag(e) einzustellen.
- Drücken Sie auf die Stundentaste, um die Stunde einzustellen.
- Drücken Sie auf die Minutentaste, um die Minuten einzustellen.

Um die Endzeit einzugeben:

- Drücken Sie auf die Schaltuhr-taste. Auf dem Display erscheint "1_OFF".
- Drücken Sie auf die Wochentaste, um den (die) Tag(e) einzustellen.
- Drücken Sie auf die Stundentaste, um die Stunde einzustellen.
- Drücken Sie auf die Minutentaste, um die Minuten einzustellen.

Um die Programme zu speichern:

- Drücken Sie auf die Schaltuhr-taste.
- Drücken Sie auf die Löschtaste.

Rücksetzen oder Rückrüfen der Programme

- Drücken Sie zum Zurücksetzen eines Programms auf die Rücksetz-/Rückruf-Taste (Reset/Recall).
- Drücken Sie erneut auf die Rücksetz-/Rückruf-Taste, um das (die) gewählte(n) Programme(n) zurückzurufen.

Ein- und Ausschalten

- Drücken Sie ein Mal auf die Ein/Auto/Aus-Taste, um das Gerät auf "MANUAL_ON" (manueller Modus) zu schalten.
- Drücken Sie zwei Mal auf die Ein/Auto/Aus-Taste, um das Gerät auf "AUTO" (automatischer Modus) zu schalten.
- Drücken Sie drei Mal auf die Ein/Auto/Aus-Taste, um das Gerät auf "MANUAL_OFF" (Aus-Position) zu schalten.

Zufallsmodus

- Der Zufallsmodus stellt ein automatisches Modus zur Verfügung. Der Zufallsmodus führt das (die) Programme(n) mit einer zufälligen Verzögerung von 0-32 Minuten aus.
- Drücken Sie auf die Zufallstaste, um den Zufallsmodus zu aktivieren.
- Drücken Sie erneut auf die Zufallstaste, um den Zufallsmodus zu deaktivieren.

12/24-Stunden-Format

- Drücken und halten Sie gleichzeitig die Uhrentaste und die Schaltuhr-taste, um zwischen dem 12- und dem 24-Stunden-Format umzuschalten.

Sommerzeit/Winterzeit

- Drücken und halten Sie in der automatischen Modus gleichzeitig die Uhrentaste und die Ein/Auto-Off-Taste, um die Sommerzeit einzustellen. Das Uhr wird eine Stunde nach vorne gestellt. Auf dem Display der aktuelle "SUMMER" erscheint.
- Drücken und halten Sie in der automatischen Modus erneut gleichzeitig die Uhrentaste und die Ein/Auto-Off-Taste, um die Winterzeit einzustellen. Die Uhr wird eine Stunde nach hinten gestellt. "SUMMER" verschwindet vom Display.

Sicherheit



- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur Bezugnahme auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung. Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, ersetzen Sie es unverzüglich.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Verbinden Sie die Steckerschaltuhr nicht mit einer weiteren Steckerschaltuhr.
- Verbinden Sie keine Heizgeräte oder Ähnliches mit der Steckerschaltuhr.
- Schließen Sie kein Heimgerät an, dessen Last 16 A überschreitet.

Reinigung und Pflege

Warnung!

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Pflege aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie keine Lösung- oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht von innen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.

- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem trockenen Tuch.

Descripción

- Conexión de enchufe de red
- Pantalla
- Botón de encendido/auto/apagado
- Botón de reloj
- Botón del temporizador
- Botón aleatorio
- Botón de las semanas
- Botón de las horas
- Botón de los minutos
- Botón de reinicio/recuperación
- Botón de borrado

Uso

Primeros pasos

- Inserte el enchufe de red del temporizador enchufable en la toma de pared.
- Pulse el botón de encendido/auto/apagado para encender el dispositivo.
- Deje que el dispositivo cargue durante 12 horas.
- Para borrar toda la información actual, utilice un clip o una aguja para pulsar el botón de borrado.
- Inserte el enchufe de red del electrodomeo en la conexión del enchufe de red.

Ajuste de la hora actual

- Pulse y mantenga pulsado el botón de reloj y el botón de las semanas simultáneamente hasta que la pantalla muestre el día actual.
- Pulse y mantenga pulsado el botón de reloj y el botón de las horas simultáneamente hasta que la pantalla muestre la hora actual.
- Pulse y mantenga pulsado el botón de reloj y el botón de los minutos simultáneamente hasta que la pantalla muestre el minuto actual.

Ajuste de los programas

Puede ajustar un total de 8 programas repitiendo los siguientes pasos.

Para introducir la hora de inicio:

- Pulse el botón del temporizador. La pantalla muestra "1_ON".
- Pulse el botón de las semanas para ajustar el día o los días.
- Pulse el botón de las horas para ajustar la hora.
- Pulse el botón de los minutos para ajustar los minutos.

Para introducir la hora de finalización:

- Pulse el botón del temporizador. La pantalla muestra "1_OFF".
- Pulse el botón de las semanas para ajustar el día o los días.
- Pulse el botón de las horas para ajustar la hora.
- Pulse el botón de los minutos para ajustar los minutos.

Para guardar los programas:

- Pulse el botón del temporizador.
- Pulse el botón de reloj.

Reinicio o recuperación de los programas

- Pulse el botón de reinicio/recuperación para reiniciar un programa.
- Pulse de nuevo el botón de reinicio/recuperación para recuperar el programa seleccionado.

Encendido y apagado

- Pulse una vez el botón de encendido/auto/apagado para situar el interruptor del dispositivo en "MANUAL_ON" (modo manual).
- Pulse dos veces el botón de encendido/auto/apagado para situar el interruptor del dispositivo en "AUTO" (modo automático).
- Pulse tres veces el botón de encendido/auto/apagado para situar el interruptor del dispositivo en "MANUAL_OFF" (posición de apagado).

Modo aleatorio

- El modo aleatorio se encuentra disponible en el modo automático. El modo aleatorio ejecuta los programas con un retardo aleatorio de 0-32 minutos.
- Pulse el botón aleatorio para activar el modo aleatorio.
- Pulse el botón aleatorio de nuevo para desactivar el modo aleatorio.

Formato 12/24 horas

- Pulse y mantenga pulsado el botón de reloj y el botón del temporizador simultáneamente para cambiar entre el formato de 12 y 24 horas.

Hora de verano/hora de invierno

- En el modo automático, pulse y mantenga pulsado el botón de reloj y el botón de encendido/auto/apagado simultáneamente para ajustar la hora de verano. El reloj se adelantará una hora. "SUMMER" aparece en la pantalla.
- En el modo automático, pulse y mantenga pulsado el botón de reloj y el botón de encendido/auto/apagado simultáneamente para ajustar la hora de invierno. El reloj se atrasa una hora. "SUMMER" desaparece de la pantalla.

Seguridad



- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.
- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.
- No utilice el dispositivo en exteriores.
- No conecte el temporizador enchufable a otro temporizador enchufable.
- No conecte calentadores o aparatos similares al temporizador enchufable.
- No conecte un electrodoméstico cuando la carga supera 16 A.

Limpeza y mantenimiento

¡Advertencia!

- Antes de la limpieza o el mantenimiento, apague el dispositivo y retire el enchufe de red de la toma de pared.
- No sumerja el dispositivo en agua ni otros líquidos.
- No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No limpie el interior del dispositivo.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.

- Limpe el exterior del dispositivo con un paño seco.

Description

- Connexion de fiche secteur
- Ecran
- Bouton marche/arrêt
- Bouton horloge
- Bouton minuteur
- Bouton aléatoire
- Bouton semaine
- Bouton heure
- Bouton minute
- Bouton réinitialiser/rappeler
- Bouton effacer

Usage

- Insérez la fiche secteur du minuteur enchâssable dans la prise murale.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer l'appareil.
- Laissez l'appareil charger pendant 12 heures.
- Pour effacer toutes les informations actuelles, utilisez un trombone ou une aiguille afin d'appuyer sur le bouton effacer.
- Brancher la fiche secteur de l'appareil électrodomestique dans la connexion de prise secteur.

Réglage de l'heure actuelle

- Appuyez simultanément sur les boutons horloge et semaine sans les relâcher pour que l'affichage indique le jour actuel.
- Appuyez simultanément sur les boutons horloge et heure sans les relâcher pour que l'affichage indique l'heure actuelle.
- Appuyez simultanément sur les boutons horloge et minute sans les relâcher pour que l'affichage indique les minutes actuelles.

Pour commencer

- Insérez la fiche secteur du minuteur enchâssable dans la prise murale.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer l'appareil.
- Laissez l'appareil charger pendant 12 heures.
- Pour effacer toutes les informations actuelles, utilisez un trombone ou une aiguille afin d'appuyer sur le bouton effacer.
- Brancher la fiche secteur de l'appareil électrodomestique dans la connexion de prise secteur.

Réglage des programmes

Vous pouvez régler un total de 8 programmes en répétant les étapes suivantes.

Para entrar theus de debut:

- Appuyez sur le bouton de minuteur. L'écran indique "1_ON".
- Appuyez sur le bouton semaine pour régler le jour ou les jours.
- Appuyez sur le bouton heure pour régler l'heure.
- Appuyez sur le bouton minute pour régler les minutes.

Pour entrer l'heure de fin :

- Appuyez sur le bouton de minuteur. L'écran indique "1_OFF".
- Appuyez sur le bouton semaine pour régler le jour ou les jours.
- Appuyez sur le bouton heure pour régler l'heure.
- Appuyez sur le bouton minute pour régler les minutes.

Pour enregistrer les programmes :

- Appuyez sur le bouton de minuteur.
- Appuyez sur le bouton horloge.

Réinitialisation ou rappel de programmes

- Appuyez sur le bouton réinitialiser/rappeler pour réinitialiser un programme.
- Appuyez à nouveau sur le bouton réinitialiser/rappeler pour rappeler le ou les programmes sélectionnés.

Mise en marche et arrêt

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour régler l'Interrupteur de l'appareil sur "MANUAL_ON" (mode manuel).
- Drücken Sie auf die Zufallstaste, um den Zufallsmodus zu aktivieren.
- Drücken Sie erneut auf die Zufallstaste, um den Zufallsmodus zu deaktivieren.

- Drücken Sie auf die Zufallstaste, um den Zufallsmodus zu aktivieren.
- Drücken Sie erneut auf die Zufallstaste, um den Zufallsmodus zu deaktivieren.

- Drücken und halten Sie in der automatischen Modus erneut gleichzeitig die Uhrentaste und die Ein/Auto-Off-Taste, um die Winterzeit einzustellen. Die Uhr wird eine Stunde nach hinten gestellt. "SUMMER" verschwindet vom Display.

Mode aléatoire

- Le mode aléatoire est disponible en mode automatique. Le mode aléatoire exécute le ou les programme(s) avec un délai aléatoire de 0-32 minutes.
- Pulse el botón aleatorio para activar el modo aleatorio.
- Appuyez à nouveau sur le bouton aléatoire pour désactiver le mode aléatoire.

Heures d'été et d'hiver

- En mode automatique, appuyez simultanément sur les boutons horloge et marche/arrêt pour régler l'heure d'été. L'horloge avance d'une heure. "SUMMER" affiche à l'écran.
- En mode automatique, appuyez à nouveau simultanément sur les boutons horloge et marche/arrêt pour régler l'heure d'hiver. L'horloge recule d'une heure. "SUMMER" disparaît de l'écran.

Sécurité

- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.
- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.

VALUELINE

Περιγραφή

- Σύνολος ρις
- Οθόνη
- Κουμπί On/aut/off
- Κουμπί ρολογιού
- Κουμπί χρονοδιακόπτη
- Κουμπί τυχαίας λειτουργίας
- Κουμπί εβδομάδος
- Κουμπί ώρας
- Κουμπί λεπτών
- Κουμπί επανακλήσης/ανάκλησης
- Κουμπί επαναφοράς
-

Χρήση

Εκκίνηση

- Εισαγάγετε το βύσμα ρεύματος στο συνδεδεμένο χρονοδιακόπτη μέσα στην πρίζα στο τοίχο.
- Πιέστε το κουμπί on/aut/off να να ενεργοποιηθεί η συσκευή.
- Αφίρτε η συσκευή να φορτιστεί για 12 ώρες.
- Για την απλοποίηση όλων των τρέχοντων πληροφοριών χρησιμοποιήστε έναν συνδυαστή ή μια βελόνα να να πατήσετε το κουμπί on/aut/off.
- Εισαγάγετε το βύσμα ρεύματος της οικιακής συσκευής μέσα στη σύνδεση βύσματος ρεύματος.

Ρύθμιση της τρέχουσας ώρας

- Πατήστε και κρατήστε το κουμπί κλειδώματος και το κουμπί εβδομάδας ταυτόχρονα έως ότου η οθόνη προβάλει την τρέχουσα ημέρα.
- Πατήστε και κρατήστε το κουμπί κλειδώματος και το κουμπί ώρας ταυτόχρονα έως ότου η οθόνη προβάλει την τρέχουσα ώρα.
- Πατήστε και κρατήστε το κουμπί κλειδώματος και το κουμπί λεπτών ταυτόχρονα έως ότου η οθόνη προβάλει το τρέχον λεπτό.

Ρύθμιση των προγραμμάτων

Μπορείτε να ρυθμίσετε συνολικά 8 προγράμματα επαναλαμβάνοντας τα βήματα κατωτέρω.

Για να εισαγάγετε το χρόνο έναρξης:

- Πιέστε το κουμπί χρονοδιακόπτη. Η οθόνη προβάλει το "1 ON".
- Πιέστε το κουμπί εβδομάδας γο να ρυθμίσετε την ημέρα (της ημέρας).
- Πιέστε το κουμπί ώρας για να ρυθμίσετε την ώρα.
- Πιέστε το κουμπί λεπτών για να ρυθμίσετε τα λεπτά.

Για να εισαγάγετε το χρόνο λήξης:

- Πιέστε το κουμπί χρονοδιακόπτη. Η οθόνη προβάλει το "1 OFF".
- Πιέστε το κουμπί εβδομάδας για να ρυθμίσετε την ημέρα (της ημέρας).
- Πιέστε το κουμπί ώρας για να ρυθμίσετε την ώρα.
- Πιέστε το κουμπί λεπτών να να ρυθμίσετε τα λεπτά.

Για να απενεργοποιήτε το πρόγραμμα:

- Πιέστε το κουμπί χρονοδιακόπτη.
- Πιέστε το κουμπί κλειδώματος.

Επαναφορά ή επανάκληση των προγραμμάτων

- Πατήστε το κουμπί επαναφοράς/ανάκλησης να να επαναφέρετε ένα πρόγραμμα.
- Πατήστε το κουμπί επαναφοράς/ανάκλησης εκ νέου για επανάκληση του (των) επιλεγμένου(ών) προγράμματος (προγραμμάτων).

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

- Πατήστε το κουμπί on/aut/off μία φορά για να ρυθμίσετε το διακόπτη σουακής στο "MANUAL ON" (χειροκίνητη λειτουργία).
- Πατήστε το κουμπί on/aut/off δύο φορές για να ρυθμίσετε το διακόπτη σουακής στο "AUTO" (αυτόματη λειτουργία).
- Πατήστε το κουμπί on/aut/off τρεις φορές για να ρυθμίσετε το διακόπτη σουακής στο "MANUAL OFF" (δύο απενεργοποίηση).

Τυχαία λειτουργία

Η τυχαία λειτουργία διατίθεται στην αυτόματη λειτουργία. Η τυχαία λειτουργία εκτελεί το (τα) πρόγραμμα (προγράμματα) με μια τυχαία καθυστέρηση 0-32 λεπτών.

- Πιέστε το κουμπί τυχαίας λειτουργίας για να ενεργοποιηθεί αυτή η λειτουργία.

- Πιέστε το κουμπί τυχαίας λειτουργίας εκ νέου για να απενεργοποιηθεί αυτή η λειτουργία.

Μορφή 12/24 ωρών

- Πατήστε και κρατήστε το κουμπί κλειδώματος και το κουμπί χρονοδιακόπτη ταυτόχρονα για να εναλλάγι μετώδ μορφής 12 ωρών και 24 ωρών.

Θερμική ώρα/Χειμερινή ώρα

- Στην αυτόματη λειτουργία πατήστε και κρατήστε το κουμπί κλειδώματος και το κουμπί on/aut/off ταυτόχρονα για να ρυθμίσετε τη θερμική ώρα. Το πόλο ρυθμίζεται μια ώρα μπροστά. Το "SUMMER" εμφανίζεται στην οθόνη.
- Στην αυτόματη λειτουργία πατήστε και κρατήστε το κουμπί κλειδώματος και το κουμπί on/aut/off ταυτόχρονα εκ νέου για να ρυθμίσετε τη χειμερινή ώρα. Το πόλο ρυθμίζεται μια ώρα πίσω. Το "SUMMER" εξαφανίζεται από την οθόνη.

Ασφάλεια



- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιάσετε πρόβλημα.
- Διαβάστε το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από τη χρήση. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους προοριζόμενους σκοπούς. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικούς σκοπούς από τους προοριζόμενους στο εγχειρίδιο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν αποδορίσετε τμήμα της είτε ζημιώ ή ελάττωμα. Εάν η συσκευή έχει ζημιώ ή ελάττωμα, αντικαταστήστε την αμέσως.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- Μη συνδέετε το συνδεδεμένο χρονοδιακόπτη σε άλλο συνδεδέμενο χρονοδιακόπτη.
- Μη συνδέετε θερμαντήρες ή παθάρια, συσκευές στο συνδεδεμένο χρονοδιακόπτη.
- Μη συνδέετε μια οικιακή συσκευή εκεί όπου το φορτίο υπερβαίνει τα 16 Α.

Καθαρισμός και συντήρηση

Προειδοποίηση!

- Πριν τον καθαρισμό ή τη συντήρηση, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αφαιρείτε το βύσμα ρεύματος από την υποδοχή στο τοίχο.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λιπαντικά.
- Μην καθαρίζετε το εσωτερικό της συσκευής.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε την με μια νέα.
- Καθαρίστε το εξωτερικό της συσκευής χρησιμοποιώντας ένα στεγνό πανί.

Opis

- Gniazdo zasilania sieciowego
- Wyświetlacz
- Przycisk włączania/trybu automatycznego/wyłączenia
- Przycisk zegara
- Przycisk minutnika
- Przycisk trybu losowego
- Przycisk dni tygodnia
- Przycisk godzin
- Przycisk minut
- Przycisk resetowania/uruchamiania
- Przycisk usunania

Użytkowanie

Pierwsze kroki

- Umieść wtyczkę zasilającą minutnika zasilanego prądem sieciowym w gniazdkie elektrycznym.
- Naciśnij przycisk włączania/trybu automatycznego/wyłączenia w celu włączenia urządzenia.
- Pozostaw urządzenie do naładowania na 12 godzin.
- Aby usunąć wszystkie zapisane dane informacje, naciśnij przycisk usunania za pomocą sprzeczka do papieru lub igły.
- Podłącz wtyczkę zasilającą urządzenia AGD do gniazda zasilania sieciowego.

Ustawianie bieżącego czasu

- Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski zegara i dni tygodnia, aż na wyświetlaczu pojawi się nazwa bieżącego dnia tygodnia.
- Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski zegara i godzin, aż na wyświetlaczu pojawi się bieżące ustawienie godzinny.
- Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski zegara i minut, aż na wyświetlaczu pojawi się bieżące ustawienie minut.

Konfiguracja programów

Użytkownik ma możliwość skonfigurowania łącznie 8 programów, zgodnie z podaną poniżej instrukcją.

Aby wprowadzić czas rozpoczęcia:

- Naciśnij przycisk regulatora czasu. Na wyświetlaczu pojawi się tekst „1 ON”.
- Naciśnij przycisk dni tygodnia, aby ustawić dni tygodnia.
- Naciśnij przycisk godzin, aby ustawić godzinę.
- Naciśnij przycisk minut, aby ustawić minutę.

Aby wprowadzić czas zakończenia:

- Naciśnij przycisk minutnika. Na wyświetlaczu pojawi się tekst „1 OFF”.
- Naciśnij przycisk dni tygodnia, aby ustawić dni tygodnia.
- Naciśnij przycisk godzin, aby ustawić godzinę.
- Naciśnij przycisk minut, aby ustawić minutę.

Aby zapisać programy:

- Naciśnij przycisk minutnika.
- Naciśnij przycisk zegara.

Resetowanie lub uruchamianie programów

- W celu zresetowania programu naciśnij przycisk resetowania/uruchamiania.
- W celu uruchomienia wybranych programów naciśnij ponownie przycisk resetowania/uruchamiania.

Włączanie i wyłączanie

- Naciśnij na przycisk włączania/trybu automatycznego/wyłączenia, aby przełączyć urządzenie w tryb „MANUAL ON” (tryb ręczny).
- Naciśnij dwukrotnie przycisk włączania/trybu automatycznego/wyłączenia, aby przełączyć urządzenie w tryb „AUTO” (tryb automatyczny).
- Naciśnij przycisk włączania/trybu automatycznego/wyłączenia, aby przełączyć urządzenie w tryb „MANUAL OFF” (wyłączenie).

Tryb losowy

Tryb losowy jest dostępny w trybie automatycznym. W trybie losowym programy są uruchamiane z losowym orzbrońieniem wynoszącym 0-12 minut.

- Naciśnij przycisk trybu losowego, aby włączyć tryb losowy.

- Naciśnij ponownie przycisk trybu losowego, aby wyłączyć tryb losowy.

Format 12/24-godzinny

- Naciśnij jednocześnie i przytrzymaj przyciski zegara i minutnika, aby przełączyć między 12- a 24-godzinny formatem.

Czas letni/zimowy

- Aby skonfigurować czas letni, w trybie automatycznym naciśnij jednocześnie i przytrzymaj przyciski zegara i włączania/trybu automatycznego/wyłączenia. Zegar zostanie przestawiony o jedną godzinę do przodu. Na wyświetlaczu pojawi się tekst „SUMMER”.
- Aby skonfigurować czas zimowy, w trybie automatycznym ponownie naciśnij jednocześnie i przytrzymaj przyciski zegara i włączania/trybu automatycznego/wyłączenia. Zegar zostanie przestawiony o jedną godzinę do tyłu. Tekst „SUMMER” zniknie z wyświetlacza.

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa



- W przypadku wystąpienia problemu odłączyc urządzenie od sieci i innego sprzętu.
- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Urządzenie powinno być używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Nie należy używać urządzenia w celach innych niż określono w instrukcji.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jakikolwiek części jest uszkodzona lub wadliwa. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wadliwe, należy niezwłocznie wymienić urządzenie.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie podłączaj minutnika zasilanego prądem sieciowym do innego minutnika zasilanego prądem sieciowym.
- Nie podłączaj do minutnika zasilanego prądem sieciowym grzejników i innych podobnych urządzeń.
- Nie podłączaj urządzenia AGD, dla których wartość natężenia prądu przekracza 16 A.

Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenie!

- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazda elektrycznego.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Nie używać do czyszczenia rozpuszczalników ani materiałów ściemych.
- Nie czyścić wewnętrznej strony urządzenia.
- Nie podejmować prób naprawy urządzenia. Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, należy wymienić je na nowe urządzenie.

- Zewnętrzne powierzchnie urządzenia należy czyścić suchą szmatką.

Popis

- Napędząca złączka
- Dysplej
- Tłaczko on/aut/off
- Tłaczko hodin
- Tłaczko časovacie
- Tłaczko náhodného režimu
- Tłaczko Dry
- Tłaczko Hodiny
- Tłaczko Minuty
- Tłaczko resetovat/vyvolat
- Tłaczko vymazaí
-

Použití

Začínáme

Začíná napájecí kabel z zásuvného časovače zasunut do síťové zásuvky.

- Stisknutím tlačítka on/aut/off zařízení zapnete.
- Zařízení nechte nabíjet po dobu 12 hodin.
- Chcete-li vymazat všechny aktuální informace, stiskněte tlačítko vymazání použitím kancelářské sponky nebo jehly.
- Začněte zísťnutím napájecího kabelu domního zařízení do síťové zásuvky.

Nastavení aktuálního času

- Současné stiskněte a podržte tlačítko hodin a tlačítko Dry, dokud se na displeji nezobrazí aktuální den.
- Současné stiskněte a podržte tlačítko hodin a tlačítko Hodiny, dokud se na displeji nezobrazí aktuální hodina.
- Současné stiskněte a podržte tlačítko hodin a tlačítko Minuty, dokud se na displeji nezobrazí aktuální minuta.

Nastavení programů

Opakovaným stisknutím tlačítka můžete nastavit celkem 8 programů.

- Začíná čas začít.
- Stiskněte tlačítko časovače. Na displeji se zobrazí „1 ON”.
- Stisknutím tlačítka Dry nastavte den týdne.
- Stisknutím tlačítka Hodiny nastavte hodinu.
- Stisknutím tlačítka Minuty nastavte minutu.

Začíná čas končit:

- Stiskněte tlačítko časovače. Na displeji se zobrazí „1 OFF”.
- Stisknutím tlačítka Dry nastavte den týdne.
- Stisknutím tlačítka Hodiny nastavte hodinu.
- Stisknutím tlačítka Minuty nastavte minutu.

Uložení programů:

- Stiskněte tlačítko časovače.
- Stiskněte tlačítko hodin.

Vynulování nebo opakované volání programů

- Chcete-li vynulovat program, stiskněte tlačítko resetovat/vyvolat.
- Chcete-li programy() opakovaně vyvolat, stiskněte tlačítko resetovat/vyvolat.

Zapnutí a vypnutí

- Stiskněte jednou tlačítko on/aut/off k nastavení zařízení do polohy „MANUAL ON” (manuální režim).
- Stisknutím dvakrát tlačítko on/aut/off k nastavení zařízení do polohy „AUTO” (automatický režim).
- Stiskněte třikrát tlačítko on/aut/off k nastavení zařízení do polohy „MANUAL OFF” (poloha vypnutí).

Náhodný režim

Náhodný režim je k dispozici v automatickém režimu. Náhodný režim spouští programy() s náhodným zpožděním 0-32 minut.

- Stisknutím tlačítka náhodného režimu vstoupíte do náhodného režimu.

- Opakovaným stisknutím tlačítka náhodného režimu náhodný režim opustíte.

Hodinový formát 12/24

- Chcete-li přepnout mezi 12hodinovým a 24hodinovým formátem, současné stiskněte a podržte tlačítko hodin a tlačítko časovače.

Letní čas/zimní čas

- Chcete-li nastavit letní čas, v automatickém režimu současné stiskněte a podržte tlačítko hodin a tlačítko on/aut/off.
- Chcete-li nastavit zimní čas, v automatickém režimu současné stiskněte a podržte tlačítko hodin a tlačítko on/aut/off.
- Hodiny se nastaví o jednu hodinu zpět. „SUMMER” z displeje zmizí.

Bezpečnost



- Děje-li k zaskvě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení.
- Před použitím si pozorně přečtěte příručici. Příručici uchovávejte pro pozdější použití.
- Zařízení používejte pouze k jeho zamýšlenému účelům. Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než je popsáno v příručce.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je jakákol část poškozena nebo vadná. Pokud je zařízení poškozeno nebo vadné, okamžitě jej vyměňte.
- Nepoužívejte zařízení v exteriérech.
- Zásuvný časovač nepřipojujte k jinému zásuvnému časovači.
- K zásuvnému časovači nepřipojujte topná tělesa nebo podobné přístroje.
- Kde je zařízení větší než 16 A nepřipojujte domácí spotřebiče.

Čištění a údržba

Upozornění!

Před čištěním nebo údržbou zařízení vypněte a odpojte napájecí kabel ze síťové zásuvky.

- Zařízení nepoužívejte do vody ani jiných kapalin.
- Nepoužívejte čisticí rozprašovače ani abrazivní čisticí prostředky.
- Nedělejte vnější zařízení.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat. Pokud zařízení nepracuje správně, vyměňte je za nové zařízení.

- Vnější část zařízení očistěte suchým hadříkem.

Leírás

- Tápcsatlakozó
- Kijelző
- Be-/kikapcsoló/autó gomb
- Óra gomb
- Időzítő gomb
- Véletleneszerű gomb
- Héztűlítő gomb
- Órállátó gomb
- Percállító gomb
- Visszaillesztő/visszhívó gomb
- Törölés gomb

Használát

Kezdeti lépések

Összesen 8 programot állíthat be az alábbi lépések megismétléseivel.

- Nyomja meg az időzítő gombot. A kijelzőn megjelenik az „1 ON” felirat.
- Nyomja meg a héttőlítő gombot a nap(ok) beállításához.
- Nyomja meg az órállító gombot az óra beállításához.
- Nyomja meg a percállító gombot a perc beállításához.

A befejező időpont megadásához:

- Nyomja meg az időzítő gombot. A kijelzőn megjelenik a „1 OFF” felirat.
- Nyomja meg a héttőlítő gombot a nap(ok) beállításához.
- Nyomja meg az órállító gombot az óra beállításához.
- Nyomja meg a percállító gombot a perc beállításához.

A programok mentéséhez:

- Nyomja meg az időzítő gombot.
- Nyomja meg az óra gombot.

A programok beállításá

Összesen 8 programot állíthat be az alábbi lépések megismétléseivel.

- Nyomja meg az időzítő gombot. A kijelzőn megjelenik az „1 ON” felirat.
- Nyomja meg a héttőlítő gombot a nap(ok) beállításához.
- Nyomja meg az órállító gombot az óra beállításához.
- Nyomja meg a percállító gombot a perc beállításához.

A befejező időpont megadásához:

- Nyomja meg az időzítő gombot. A kijelzőn megjelenik a „1 OFF” felirat.
- Nyomja meg az órállító gombot a nap(ok) beállításához.
- Nyomja meg az órállító gombot az óra beállításához.
- Nyomja meg a percállító gombot a perc beállításához.

A programok mentéséhez:

- Nyomja meg az időzítő gombot.
- Nyomja meg az óra gombot.

A programok visszaállítása vagy visszahívása

- Nyomja meg a visszaállító/visszhívó gombot egy program visszaállításához.
- Nyomja meg ismét a visszaállító/visszhívó gombot a kiválasztott program(ok) visszaállításához.

Be-és kikapcsolás

- Nyomja meg egyszer a be-/kikapcsoló/autó gombot, hogy a készüléket a „MANUAL ON” vagyis a kézi üzemmódba kapcsolja.
- Nyomja meg kétszer a be-/kikapcsoló/autó gombot, hogy a készüléket az „AUTO” vagyis az automata üzemmódba kapcsolja.
- Nyomja meg háromszor a be-/kikapcsoló/autó gombot, hogy a készüléket a „MANUAL OFF” vagyis kikapcsolt állapotba kapcsolja.

Véletleneszerű üzemmód

A véletleneszerű üzemmód az automata üzemmódban belül érhető el. A véletleneszerű üzemmód 0–32 perces véletleneszerű késéssel futtatja le a programot/programokat.

- Nyomja meg a véletleneszerű gombot a véletleneszerű üzemmód bekapcsolásához.
- Nyomja meg ismét a gombot a véletleneszerű üzemmód kikapcsolásához.

12/24 órás formátum

- Egyeztse nyomja meg és tartsa lenyomva az óra gombot, valamint az időzítő gombot a 12 és 24 órá formátumok közötti váltáshoz.

Nyári/téli időszámítás

- A nyári időszámítás beállításához automata üzemmódban egyszerre nyomja meg és tartsa lenyomva az óra gombot, valamint a be-/kikapcsoló/autó gombot. Az órá egy órával előbbre állíttatja. A „SUMMER” felirat megjelenik a kijelzőn.
- A téli időszámítás beállításához automata üzemmódban újra nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre az óra gombot, valamint a be-/kikapcsoló/autó gombot. Az órá egy órával visszaállított. A „SUMMER” felirat eltűnik a kijelzőről.

Biztonság



- Hiba esetén húzza ki a terméket csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről.
- A használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. Tegy e a kézikönyvet, hogy szükség esetén beletárhessen.
- Csak rendeltetésre szert használja a készüléket. Ne használja a készüléket a kézikönyvben feltüntetett előtől eltérő célra.
- Ne használja a készüléket, ha valamely része sérült vagy meghibásodott. A sérült vagy meghibásodott készüléket azonnal javíttassa meg, vagy cseréltesse ki.
- Ne használja a készüléket kültérben.
- Ne csatlakoztassa a dugaszolható időzítőh más dugaszolható időzőkhöz.
- Ne csatlakoztasson fűtőtestet vagy ahogy hasonló készüléket a dugaszolható időzőkhöz.
- Ne csatlakoztasson olyan háttáratási készüléket, amely esetén a terhelés meghaladja a 16 A értéket.

Tisztítás és karbantartás

Figyelmeztetés!

Tisztítás vagy karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápkábelt az elektromos fal aljakból.

- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.
- Ne tisztítsa a készülék belsejét.
- Ne próbálja megjavítani a készüléket. Ha a készülék nem működik megfelelően, cserélje le egy új készülékre.

- Törölje át a készülék külső felületét egy száraz törölközővel.

Descrierea

- Conexiune la priză
- Afişaj
- Buton pornire/automat/oprire
- Buton ceas
- Buton temporizator
- Buton întârziere aleatorie
- Buton ştergere
- Buton oră
- Buton minut
- Buton resetare/anulare
- Buton ştergere

Utilizarea